

OK

**AVIS D'APPEL D'OFFRES NATIONAL OUVERT**  
N° 18 /AONO/ADC/CIPM/2023 DU 14 / 05 /2023

**POUR LA MAITRISE D'ŒUVRE DU RENOUVELLEMENT DE DEUX (02) GROUPES DE CLIMATISATION A L'AEROGARE PASSAGERS DE L'AEROPORT INTERNATIONAL DE YAOUNDE-NSIMALEN.**

**Financement : SOCIETE AEROPORTS DU CAMEROUN S.A.**

**Imputation : BUDGET DE LA SOCIETE AEROPORTS DU CAMEROUN S.A., Exercice 2023, Ligne 23800201.**

**1. Objet de l'appel d'offres**

Dans la perspective de garantir la qualité de l'exécution des prestations de renouvellement de deux (02) groupes de climatisation a l'aérogare passagers de l'Aéroport International de Yaoundé-Nsimalen, suivant les normes et les règles de l'art en la matière, et dans les conditions de sureté et de sécurité exigée, le Directeur Général de la société Aéroports Du Cameroun S.A., Maître d'Ouvrage, lance un appel d'offres national ouvert pour la maîtrise d'œuvre desdits travaux.

**2. Consistance des prestations de la maîtrise d'œuvre**

Les prestations objet du présent appel d'offres consistent à :

- L'Ordonnancement, le Pilotage et la Coordination des actions rentrant dans l'exécution des travaux attendus, avec en amont la validation de l'ensemble du dossier d'exécution préparé par l'entreprise des travaux ;
- Le suivi et le contrôle technique permanent de la qualité des travaux, de la sécurité du chantier, et de l'hygiène environnementale du site des travaux conformément aux prescriptions techniques du marché et des lois y relatives en vigueur au Cameroun ;
- La vérification du dossier d'exécution des travaux au regard des normes, de l'ensemble des Documents Techniques Unifiés (DTU), et du CCTP du marché des travaux, en s'assurant aussi que l'étude complémentaire menée par l'entreprise pour la réalisation du dossier d'exécution des travaux n'est pas une simple reproduction par calquage ;
- La participation à la réception des travaux après leur achèvement.

Les prestations de l'entreprise des travaux consistent en :

- a) **Installation de chantier ;**
- b) **La fourniture complète de deux (02) groupes de production d'eau glacée de puissance frigorifique ( $P_f$ ) unitaire comprise entre  $315 \text{ kW} \leq P_f \leq 320 \text{ kW}$  sur le réseau existant avec les caractéristique techniques majeures suivantes :**
  - Régime d'eau glacée / Plage de fonctionnement :  $7^\circ\text{C}/12^\circ\text{C}$  ;
  - EER = 3.15 ;
  - Plage de fonctionnement (température extérieure) de l'air de :  $-18^\circ\text{C}$  à  $+48^\circ\text{C}$  ;
  - Fluide frigorigène : R-134A ;
  - Alimentation Electrique :  $400\text{V}/50\text{Hz}/3\text{Ph}$  et protégé contre les inversions de phase.
- c) **Installation de deux (02) groupes de production d'eau glacée de puissance frigorifique ( $P_f$ ) unitaire comprise entre  $315 \text{ kW} \leq P_f \leq 320 \text{ kW}$  (pose et raccordement) ;**
- d) **Modification et adaptation des bases support existantes aux dimensions des nouveaux équipements (travaux de génie civil) ;**
- e) **La révision totale des moteurs des Unités de Traitement d'Air (UTA) ou Centrales de Traitement d'Air (CTA) ;**
- f) **La révision totale des pompes de circulation d'eau des circuits ;**
- g) **La révision totale des batteries d'air des CTA ;**
- h) **La formation du personnel d'exploitation à la maintenance des équipements installés ;**

- i) L'assistance technique des équipementiers pour les essais, tests et mise en service des appareils installés.

**NB :** Les détails sont contenus dans les Termes De Référence (TDR) du présent Dossier d'Appel d'Offres.

### 3. Participation et origine

La participation au présent appel d'offres est ouverte à égalité de conditions aux cabinets ou Bureaux d'Etudes Techniques ayant leur siège social en République du Cameroun et spécialisées dans le suivi et le contrôle qualité des travaux de construction et/ou de réhabilitation des équipements de production de froid et groupe de climatisation à eau glacée.

### 4. Allotissement

Les prestations sont constituées en un seul lot.

### 5. Coût prévisionnel

Le coût prévisionnel des prestations au vu du coût des travaux est d'environ trente millions (30 000 000) F CFA TTC.

### 6. Financement

Les prestations objet du présent appel d'offres seront financées par le Budget de la société Aéroports Du Cameroun S.A., exercice 2023, ligne 23800201.

### 7. Consultation du Dossier d'Appel d'Offres

Le Dossier d'Appel d'Offres peut être consulté aux heures ouvrables au Département de la Gestion Administrative des Marchés de la société Aéroports Du Cameroun S.A., sis à l'Aéroport International de Yaoundé-Nsimalen, porte 0104, Tél. 222 23 36 02, postes 335/359, dès publication du présent avis.

### 8. Acquisition du Dossier d'Appel d'Offres

Le Dossier d'Appel d'Offres peut être obtenu au Département de la Gestion Administrative des Marchés de la société Aéroports Du Cameroun S.A., porte 0104, sis à l'Aéroport International de Yaoundé-Nsimalen, Tél. 222 23 36 02, postes 335/359, dès publication du présent avis, sur présentation d'un reçu de versement d'une somme non remboursable de trente mille (30 000) Francs CFA dans le compte intitulé «CAS – ARMP » ouvert dans les agences BICEC : Yaoundé Agence centrale, Douala Bonanjo, Limbé, Buéa, Dschang, Bafoussam, Bertoua, Ebolowa, Bamenda, Ngaoundéré, Garoua et Maroua.

### 9. Visite du site

Pour une meilleure appréciation des prestations à effectuer, il est prévu une visite guidée à l'attention des soumissionnaires selon le chronogramme ci-après :

- Yaoundé le 15/06/2023 à 11 heures précises, le point de rencontre est le secrétariat du Directeur de l'Aéroport International de Yaoundé-Nsimalen.

### 10. Remise des offres

Chaque offre rédigée en français ou en anglais en sept (07) exemplaires dont un (01) original et six (06) copies marqués comme tels, devra parvenir sous plis fermé, sous peine de rejet, au Département de la Gestion Administrative des Marchés de la société Aéroports Du Cameroun S.A., sis à l'Aéroport International de Yaoundé-Nsimalen, porte 0104, au plus tard le 15/06/2023 à 12 heures, et devra porter la mention :

**APPEL D'OFFRES NATIONAL OUVERT**

**N° 07 /AONO/ADC/CIPM/2023 DU 15/06 /2023**

**POUR LA MAITRISE D'ŒUVRE DU RENOUVELLEMENT DE DEUX (02) GROUPES DE CLIMATISATION A L'AEROGARE PASSAGERS DE L'AEROPORT INTERNATIONAL DE YAOUNDE-NSIMALEN**

**« À n'ouvrir qu'en séance de dépouillement ».**

## **11. Cautionnement provisoire**

Chaque soumissionnaire devra joindre à ses pièces administratives, une caution de soumission délivrée par un établissement bancaire de premier rang ou une compagnie d'assurance, agréée par le ministère en charge des Finances, d'un montant de six cent mille (600 000) Francs CFA et valable pendant trente (30) jours au-delà de la date de validité des offres, soit quatre-vingt-dix (90) jours. La liste des structures habilitées est jointe en pièce n°10.

## **12. Recevabilité des offres**

Sous peine de rejet, les pièces du dossier administratif requises doivent être produites en originaux ou en copies certifiées conformes par le service émetteur ou autorité administrative compétente conformément aux stipulations du Règlement Particulier de l'Appel d'Offres. Elles doivent dater de moins de trois (03) mois ou avoir été établies postérieurement à la date de signature de l'avis d'appel d'offres.

Toute offre incomplète conformément aux prescriptions du Dossier d'Appel d'Offres sera déclarée irrecevable. Notamment l'absence de la caution de soumission délivrée par une banque de premier ordre ou une compagnie d'assurance agréée par le Ministère chargé des Finances ou le non-respect des modèles des pièces du Dossier d'Appel d'Offres, entraînera le rejet pur et simple de l'offre sans aucun recours.

## **13. Ouverture des plis**

L'ouverture des offres se fera en deux temps.

L'ouverture des offres administratives et techniques aura lieu le 16/11/2023 à 13 heures par la Commission Interne de Passation des Marchés de la société Aéroports Du Cameroun S.A., dans le bureau de la Commission sis à l'aérogare passagers de Yaoundé-Nsimalen, porte 1103.

Celle des offres financières aura lieu au terme de l'analyse technique et ne concernera que les soumissionnaires ayant obtenu la note technique minimale requise.

## **14. Délai d'exécution**

Le délai prévu par le Maître d'Ouvrage pour la réalisation des prestations est de six (06) mois dont cinq (05) mois pour la durée des travaux et un (01) mois pour l'élaboration du rapport final.

## **15. Évaluation des offres**

Les offres seront évaluées sur la base des critères éliminatoires et essentiels ci-après :

### **16.1. Critères éliminatoires**

- a) Dossier administratif incomplet ou au moins une pièce administrative non conforme (confère RPAO, enveloppe administrative) ;
- b) Dossier financier incomplet (confère RPAO, enveloppe financière) ;
- c) Absence de la déclaration sur l'honneur de non abandon de marché au cours des trois (03) dernières années et de non inscription à la liste des entreprises défaillantes annuellement établie par le MINMAP (à joindre dans le dossier technique) ;
- d) Présence d'une pièce falsifiée ou fausse déclaration ;
- e) Présence d'informations financières dans l'offre administrative ou technique ;
- f) Note technique inférieure à 80 points sur 100 pour la notation des critères essentiels ;
- g) Absence de renseignement d'un prix unitaire quantifié ;
- h) Refus du soumissionnaire d'accepter les corrections des erreurs arithmétiques de son offre financière ;
- i) Présence d'une information financière dans les dossiers administratifs ou les offres techniques.

## 16.2. Critères essentiels

- |                                                             |          |
|-------------------------------------------------------------|----------|
| 1) Références du soumissionnaire dans le domaine concerné : | 30 pts ; |
| 2) Personnel Technique d'encadrement :                      | 35 pts ; |
| 3) Note méthodologique :                                    | 15 pts ; |
| 4) Moyens matériels et logistiques :                        | 10 pts ; |
| 5) Capacité financière :                                    | 07 pts ; |
| 6) Preuves d'acceptation des conditions du marché :         | 01 pt ;  |
| 7) Attestation de visite de site :                          | 01 pt ;  |
| 8) Présentation de l'offre :                                | 01 pt.   |

Les détails de la notation sont contenus dans le RPAO.

## 17. Méthode de sélection du consultant

Le consultant sera choisi par la méthode de Qualité/Coût, conformément aux procédures décrites dans le présent Dossier d'Appel d'Offres.

## 18. Durée de validité des offres

Les soumissionnaires restent engagés par leurs offres pendant une durée de soixante (60) jours à partir de la date limite du dépôt des offres.

## 19. Attribution du marché

Le marché sera attribué au soumissionnaire présentant l'offre la mieux disante et remplissant les capacités administratives et techniques requises.

## 20. Renseignements complémentaires

Des renseignements complémentaires d'ordre technique peuvent être obtenus aux heures ouvrables à la Direction de la Maintenance de la société Aéroports Du Cameroun S.A., sise à l'Aéroport International de Yaoundé-Nsimalen Tél. 222 23 36 02, poste 413/414.

**NB :** Pour tout acte de corruption, bien vouloir appeler ou envoyer un SMS aux numéros suivants :

- MINMAP : 673 20 57 25 / 699 37 07 48 ;
- CONAC : 222 20 37 32 / 658 26 26 82;
- Numéro vert CONAC : 1517.

### Ampliations :

- MINMAP (pour information)
- ARMP (pour information)
- Conseil d'Administration (pour information) ;
- Présidente CIPM (pour information) ;
- DM (pour information) ;
- DX.NSI (pour affichage) ;
- DG.M (pour archivage) ;
- Service du Courrier (pour affichage) ;
- Site internet ADC SA ([www.adcsa.aero](http://www.adcsa.aero)).

1-5 MAI 2023  
Yaoundé, le.....  
LE DIRECTEUR GENERAL,  
  


**OPEN NATIONAL CALL FOR TENDERS**

N° 17 /AONO/ADC/CIPM/2023 OF 17/CS /2023

**FOR THE PROJECT MANAGEMENT OF THE RENEWAL OF TWO (02) AIR CONDITIONING UNITS AT THE PASSENGER TERMINAL OF THE YAOUNDE-NSIMALEN INTERNATIONAL AIRPORT.**

Financing: AEROPORTS DU CAMEROUN S.A.

Budget Head: BUDGET OF AEROPORTS DU CAMEROUN S.A 2023 Financial Year, Line 23800201.

**1. Purpose of the Call for Tenders**

In view of ensuring good execution of the renewal of two (02) air conditioning units at the passenger terminal of the Yaoundé-Nsimalen International Airport, in conformity with the standards and regulations of the field, under the required safety and security conditions, the General Manager, Contracting Authority, hereby launches an Open National Call for Tenders for the project management of the said works.

**2. Nature of Services**

The services of this call for tenders include:

- The Scheduling, Steering and Coordination of the actions involved in the execution of the expected work, with prior validation of the entire execution file prepared by the work undertaking;
- The monitoring and permanent technical inspection of the quality of the work, the safety of the site, and the environmental hygiene of the site of the work in accordance with the technical requirements of the market and the laws relating to it in force in Cameroon;
- Verification of the work execution file against the standards, all Unified Technical Documents (UTD), and the CCTP of the work contract, ensuring that the additional study carried out by the company for the execution of the work is not merely a replication by tracing;
- Participation in receiving work after completion.

The works company's services consist of:

- a) Site installation;
- b) The complete supply and installation (installation and connection) of two (02) air conditioning unit with a unit cooling capacity (Pf) of between  $315 \text{ kW} \leq \text{Pf} \leq 320 \text{ kW}$  on the existing network with the following major technical characteristics
  - Chilled water regime / Operating range:  $7^{\circ}\text{C}/12^{\circ}\text{C}$ ;
  - EER = 3.15;
  - Operating range (outdoor air temperature) from:  $-18^{\circ}\text{C}$  to  $+48^{\circ}\text{C}$ ;
  - Refrigerant: R-134A;
  - Power supply: 400V/50Hz/3Ph and protected against phase reversal;
- c) Installation of two (02) unit chilled water production units (Pf) between 315 kW Pf 320 kW (installation and connection);
- d) Modification and adaptation of the existing support bases to the dimensions of the new equipment;
- e) Total overhaul of the Air Handling Unit (AHU) or Air Handling Unit (AHU) motors;
- f) Complete overhaul of the water circulation pumps of the circuits;
- g) Total overhaul of the air handling unit air batteries; 



- h) Training of operating personnel in the maintenance of installed equipment;
- i) Technical assistance from the equipment manufacturers for the trials, tests and commissioning of the installed equipment.

**Note:** Details are contained in the Terms of Reference and the bill of quantities and cost estimate.

### 3. Participation and Origin

Participation in this call for tenders is open, on equal conditions, to Technical bureaus situated in the Republic of Cameroon and specialized in the monitoring and quality control of construction and rehabilitation works of cold production equipments and chilled water air conditioning units.

### 4. Allotment

The services shall not be subdivided into lots.

### 5. Estimated Cost

The estimated cost for this project is approximately thirty million (30,000,000) CFA Francs tax inclusive.

### 6. Financing

The services under this call for tenders shall be financed by the budget of *Aéroports Du Cameroun S.A.* 2023 financial year, Budget Line: 23800201.

### 7. Consultation of Tender File

The Tender File may be consulted during working hours at the Department of Administrative Management of Contracts of *Aéroports Du Cameroun S.A.*, Room 0104, located at the Yaoundé-Nsimalen International Airport, Tel. 222 23 36 02, Extensions 335/359, upon publication of this notice.

### 8. Acquisition of Tender File

The Tender File may be obtained from the Department of Administrative Management of Contracts of *Aéroports Du Cameroun S.A.*, PO. Box: 13615 Yaoundé, Telephone: 222 23 36 02, Extensions 335/359, upon publication of this call for tender, upon presentation of a receipt attesting to the payment of a non-refundable sum of thirty thousand (30,000) CFA Francs in the account referred to as "CAS-ARMP" opened in the following BICEC branches (Yaoundé Central Branch, Douala Bonanjo, Limbe, Buea, Dschang, Bafoussam, Bertoua, Ebolowa, Bamenda, N'Gaoundere, Garoua and Maroua).

### 9. Site visit

For a better appraisal of the work to be performed, a guided tour shall be organized for bidders on 13/10/2023 as from 11:00 am, and the meeting point shall be the secretariat of the Director for the Yaoundé-Nsimalen International Airport.

### 10. Submission of Bids

Each bid drafted in English or French, in seven (07) copies, including the original copy and six (06) copies labelled as such, shall be submitted under sealed envelopes, under pain of rejection, to the Department of Administrative Management of Contracts of *Aéroports Du Cameroun S.A.*, no later than 14/10/2023 at 12 O'clock, and shall be labelled as follows:

"OPEN NATIONAL CALL FOR TENDERS

No 12/AONO/ADC/CIPM/2023 OF 13/10/2023

FOR THE PROJECT MANAGEMENT OF THE RENEWAL OF TWO (02) AIR CONDITIONING UNITS  
AT THE PASSENGER TERMINAL OF THE YAOUNDE-NSIMALEN INTERNATIONAL AIRPORT.

*To be opened only during the bid-opening session".*

### 11. Provisional guarantee (Bid Bond)

Each bidder shall attach to his administrative documents, a bid bond issued by a first-rate banking institution or insurance company, approved by the Ministry in charge of Finance, of an amount of six hundred thousand (600,000) CFA Francs valid for thirty (30) days beyond the bid validity date. The list of authorized banks and insurance companies is attached in Exhibit 10.

### 12. Admissibility of Bids

Under pain of rejection, other required administrative documents must be produced in original copies or in copies certified true by the issuing service or competent administrative authority, in conformity with the provisions of the Special Regulations of the Call for Tenders. They must be dated less than three (03) months old preceding the original submission date or they must have been issued before the date of signature of the tender notice.

Any incomplete bid that does not comply with the specifications of the Tender File shall be declared inadmissible. Especially, the absence of the bid bond issued by a first rate banking institution or a company insurance approved by the Ministry in charge of Finance, or non-respect of model tender documents shall lead to the outright rejection of the bid without any recourse

### 13. Opening of Bids

The opening of bids will be done in two stages

The opening of administrative, technical and financial bids shall take place on 26/10/2023 at 1 pm, by the Internal Tenders Board of *Aéroports Du Cameroun S.A.*, in the Board Office located at the Yaoundé-Nsimalen Passenger Terminal, Room 1103.

That of the financial offers will take place at the end of the technical analysis and will only concern the bidders having obtained the minimum technical score required.

### 14. Term for Execution

The deadline prescribed by the Contracting Authority for the provision of services is six (6) months including five (5) months for the duration of works and one (1) month for the drafting of the final report.

### 15. Evaluation of Bids

The bids shall be evaluated according to the following eliminatory and essential points:

#### 15.1. Eliminatory Criteria

- a) Incomplete administrative or non-conforming administrative document (see RPAO, administrative envelope);
- b) Incomplete financial file (see RPAO, financial envelope);
- c) Absence of a sworn statement of non-abandonment of contract over the last three (03) years and of non-registration on the list of defaulting companies established annually by MINMAP (to be attached in the administrative file);
- d) The presence of a falsified document or a false declaration;
- e) Presence of information relating to the financial bid in the administrative and technical bids;
- f) Technical score less than 80 points out of 100 for the rating of the essential criteria;
- g) Absence of information on a quantified unit price;
- h) Bidder's refusal to accept corrections of arithmetical errors in his financial bid ;
- i) Presence of financial information in administrative files or technical offers.

#### 15.2. Essential criteria

- |                                   |         |
|-----------------------------------|---------|
| 1) References in similar services | 30 pts; |
| 2) Quality of intervention staff: | 35 pts; |
| 3) Methodological mark            | 15 pts; |
| 4) Material resources             | 10 pts; |
| 5) Financial capacity             | 07 pts; |

- |                                                  |        |
|--------------------------------------------------|--------|
| 6) Evidence of acceptance of contract conditions | 01 pt; |
| 7) Site visit attestation;                       | 01 pt; |
| 8) Bid presentation                              | 01 pt. |

Marking details are contained in the RPAO.

#### 16. Method of Selection of Consultant

The consultant shall be selected according to the Quality/Cost selection method, in accordance with the procedures described in this Tender File.

#### 17. Bid Validity Duration

Bidders shall be bound by their bids for a period of sixty (60) days, with effect from the deadline determined for the submission of bids.

#### 18. Contract Award

The contract shall be awarded to the bidder who has submitted the lowest financial bid and who meets the required administrative and technical capacities.

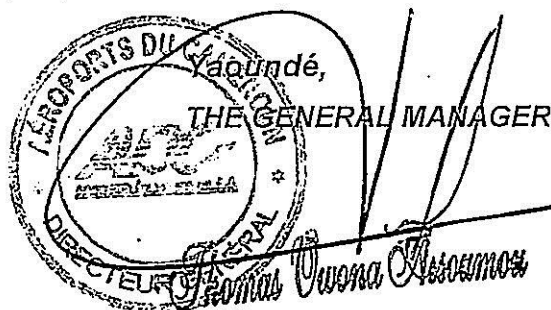
#### 19. Additional Information

Any additional technical information may be obtained, during working hours, from the Department of Maintenance of *Aéroports Du Cameroun S.A.*, located at the Yaoundé-Nsimalen International Airport Tel: 222 23 36 02, Extension 413/414.

**Note:** For any act of corruption, please call or send an SMS to MINMAP through the following numbers:

1. MINMAP: 673 20 57 25/ 699 37 07 48;
2. CONAC: 222 20 37 32/ 658 26 26 82;
3. Toll-free number CONAC: 1517.

15 MAI 2023



#### Copies:

- MINMAP (for information);
- ARMP (for information);
- ADC Board of Directors (for information);
- CIPM Chairperson (for information);
- DM (for information);
- DX.NSI (for posting);
- Department of Administrative Management of Contracts (for archiving);
- Mail Service (for posting);
- ADC S.A Web site ([www.adcsa.aero](http://www.adcsa.aero)).